



El Centenari de Fra Lluís de Leòn.

La fama alça a les ciutats l'escuma vàcua i enlluernadora de ses ones que s'extenen manses quan arriben a besar les costes dels nostres poblets page-sos. D'ací estant porem fitar en la llunyania els cabridells de sa blanca crinera encrespada i es-peram temerosos, en la nostra modèstia, que ens arribi l'eco de la seua música. El nostre dese-nari, com a platja d'arena fina, reb la curvada empremta de les emocions humanes i gòrdam en-tre una humil sentor de lliris de platja la sinuosa i vària senyal dels genis universals, que, al cap de vall, els pobles, per petits que sien, són part i sovint causa de tot quant hi ha de de gran dins la vida humana. Així antany poguerem honorar la nostra ful-la amb els noms de Sant Fran-cesc i de Bethoven a qui devem tant dolces emocions, i així duim avui el nom manco universal, mes, ben al nostre abast de Fra Luís de León. Per un dia mes-clarem la nostra parla, que ens és tan volguda, a l'armónio-sa veu de sos amics i a la seua pròpia. Fra Lluís fou un gran poeta castellà, però per da-munt d'aquesta altíssima quali-tat hi hem de posar la seua d'home de caràcter sencer, feel a a si mateix i a sos amics com ens ho prova el fragment de la seua neta prosa que copiam. Donam també un fragment, i de-ploram no poder donar-lo sencer del treball queliha dedicat Josep M^a. Cosio; aquest article forma part del número homenatge que ha dedicat al mes.re de Sala-marca la revista CARMEN: pu-blicació que creim ha donat la nota més sensible d'entre tots

els homenatges que han retut a
poeta els seus compatricis.

J. S. B.

DE L'AMISTAT

Es de tothom coneguda la causa de la persecució que sofrí Fra Lluís de León per la Inqui-sició; es trobà dins el partit dels hebreistes que capitanetjaven, entre altres escolàstics, Captala-piedra i Gaspar de Grajal. No renuncià per cap manera a sos amics i del darrer, que havia es-tat son contrincant vencedor a unes oposicions, digué el se-güent:

«Ha sido y es mi amigo, y que-relle yo bien comenzó de que, habiendo sido competidores en la cátedra de Biblia que él llevó, en las demás oposiciones que yo hice, sin sabello yo, trató en mi favor con tanto cuidado y tan gran encarecimiento de buenas palabras, que cuando lo supe quedé obligado a tratalle, y del trato resultó conocer en él uno de los hombres de más sanas y limpias entrañas y más sin do-blez que yo he tratado; y así nuestra amistad fué para siem-pre, no como de hombres de le-tras, para comunicar o conferir nuestros estudios, sino como de dos hombres que trataban de ser hombres de bien, y por cono-cer esto el uno del otro se que-rían bien.»

LLAMA NADADORA

Tras este compendioso *me-mento* consideremos algún viso campestre de la poesía de Fray

Luis. Facil és advertir lo común con Horacio. Se declama igual-mente contra las preocupacio-nes y tráfigos ciudadanos; se elogia la vida campestre como acomodada a nuestra naturale-za e inclinaciones. Todo esto es Horacio, apenas elevado de pla-no moral por un coeficiente cris-tiano imprescindible de conside-rarse al estudiar la poesía de nuestro fraile. Pero algo más hay que no está en Horacio; al-go que un recibido, y no infeliz, tópico crítico ha llamado el sen-timiento del paisaje. La pasión inflamada de fray Luís se comu-nica—y les anima—a los acci-dentes naturales. Es su ardiente contacto el que hace vibrar con vitalidad maravillosa la inerte naturaleza.

*Del monte en la ladera
por mi mano plantado tengo un
(huerto)*

Por mi mano, es decir, inter-viniendo el poeta de un modo directo, como un elemento más, a la floración maravillosa de la primavera. El poeta ama el cam-po en sí y, usando un equívoco calderoniano, al par le anima. Por eso vive su espíritu en él, es decir, donde ama y donde anima. Un solo elemento, capi-tal, imprescindible, del paisaje, el agua, toma vida en los versos de fray Luis. Su fontana pura es agua viva, inquieta, en cierto modo humana. No es la fuente de Bandúsia, *splendidior vitro*, fría i transparente; ni los agra-dables y rústicos arroyos, *ruris amoeni rivus*, con que tratara de excitar la envidia de Aristio Fusco, empedernido ciudadano; ni la medicinal fuente de su ca-sa de campo *infirmo capiti fluit utilis*; ni la convidadora al sue-ño, *lymphis obstreput manan-tibus*, que ha de poner su grato contrapunto al cantar de las a-

ves en el bosque. La fuente de fray Luís sufre inquietud y urgencias de pasión y *estropieza* en el escenario de los diálogos de los Nombres de Cristo y, humanamente, con urgencia y voluntad vivas, se apresura curiosa de ver y acrecentar la hermosura del huerto.

Este modo de animar lo inerte insuflándolo una pasión viva es distinción cardinal entre Horacio y fray Luís. Inflamado el campo con el calor de la pasión se derrite el hielo académico—transparente y limpio—y el poeta conduce su ardor lírico por el mar cristalizado y esplendoroso del universo horaciano. Con Quevedo puede repetir el verso insuperable—*Nadar sabe mi llama la agua fría*—Por las aguas pobladas de convencionales evocaciones mitológicas, por el mar frío y rumoroso del cosmos renacentista la poesía de fray Luís nada, viva y segura, como la nave que conduce en sus versos el cuerpo de Santiago por el helénico y latino mediterráneo.

Par los tendidos mares
la rica navecilla va cortando
Nereidas a millares
del agua el pecho alzando,
turbadas entre sí, la van mirando.

Y de ellas hubo alguna
que, con las manos, de la nave
(asida,
la aguja con la una,
y con la otra tendida,
a las demás que lleguen las con-

(vida.
Así todos los géneos míticos
impelen y acompañan la llama
apasionada, nadadora de las
frías corrientes latinas.

José M^a. Cossio

AL LICENCIADO

JUAN DE GRIAL

Recoge ya en el seno
el campo su hermosura, el cielo
(aoja

con luz triste el ameno
verdor, y hoja a hoja
las cimas de los árboles despoja.

Ya Febo inclina el paso
al resplandor egeo, ya del día
las horas corta escaso,
ya Eolo al medio día
soplando, espesas nubes nos en-

(vía.



Pregau a Deu en caritat

per l'ànima de

ANTONIA GELABERT SANCHO

la qual morí en la pau del Senyor
a la nostra vila

A L'EDAT DE 53 ANYS

confortada amb el St. Sagrament de l'Extremaunció

A. E. R. I. P. A.

Sos atribulats: espòs, fills, ausent i presents, filla i
demés família al fer a sebre a ses amistats tan fatal
notícia les supliquen la tenguin present en ses oracions

Ya el ave vengadora
del íbico navega los nublados,
y con voz ronca llora,
y, el cuello al yugo atados,
los bueyes van rompiendo los
(sembrados.

El tiempo nos convida
a los estudios nobles, y la fama,
Grial, a la subida
del sacro monte llama
do no podrá subir la postrer lla-

(ma.

Alarga el bien guiado
paso. y la cuesta vence, y, solo,
(gana

la cumbre del collado
y do más pura mana
la fuente, satisfaz tu ardiente
(gana.

No cures si al perdido
error admira el oro, y va se-
(diento.
en pos de un bien fingido;
que no así vuela el viento
cuanto es fugaz y vano aquel
(contento.

Escribe lo que Febo
te dicta favorable, que lo antiguo
igual, y vence el nuevo
estilo: y, caro amigo,

no esperes que podré atener
(contigo.

que yo, de un torbellino
traidor acometido, y derrocado
del medio del camino
al hondo, el plectro amado
y del vuelo las alas he quebrado.

Fray Luís de León

LLISTA DE SUSCRIPCIÓ

per l'homenatge al President
de la Caixa Rural.

Suma anterior.	.394'50
D. Andréu Tous Genovard	2'00
D. Antoni Esteva Amorós	25'00
D. Miquel Sureda Blanes	15'00
D. Guillem Blanes Massanet	10'00
D. Sebastià Blanes Sancho	5'00
D. Nadal Xamena Lliteras	1'00
D. Juan Amorós Casellas	5'00
D. Antoni Cursach Ferragut	5'00
D. Jaume Solivellas Llompaves	5'00
Suma i seguirà	467'50

COMUNICAT

Sr. Director de LLEVANT:

Enterado por su benemérito periódico de estar abierta una suscripción para un Homenaje al Presidente de la Caja Rural de Artá, hice al momento y privadamente, repetidas gestiones con varios amigos para que lo evitasen. Noto que la suscripción continúa y ello me obliga a decir, por el mismo conducto que recibí la noticia, lo que siento, pienso y deseo sobre la suscripción.

Esperando no lo rehusará anticipo las gracias.

I. Estimo y agradezco con toda mi alma esa generosidad de los donantes y directores de la suscripción, que en verdad no merezco. Les envidio, según es más noble, generoso y simpático el dar que el recibir.

II. No hay tanto para tanto. Queda da vida a la C. R. es su Reglamento sabio y, si queréis, la confianza del pueblo en los Consejeros.

III. Los que trabajaron y los que trabajan hoy en la C. R. son muchos y no es razón que el Presidente solo sea el objeto de esas públicas manifestaciones. Sus trabajos son por su cargo naturalmente más visibles, pero no más valiosos que los demás.

IV. Los socios de mérito deberían tener su retrato en el Salón de sesiones, y porque uno no dió el suyo los demás tampoco lo dieron. Este es el precedente. Si entonces todos siguieron a uno con más razón ahora uno debe seguir a los demás.

V. Distinguir a persona

determinada en nuestra Sociedad será siempre un peligro de abrir paso al espíritu de partido, gusano que minaría la existencia de ella. Solamente en casos muy excepcionales podría hacerlo la Junta General por un acuerdo unánime.

VI. ¿Qué hacer? Ya se ha dado la campanada; se ha conseguido mucho más de lo que podía esperarse; me considero (de tejas abajo) remunerado con usura, si ello fuera el intento, y si mi mayor estímulo, lo siento avivado; únicamente falta la materialidad del acto público y demostrativo de tan generosos sentimientos. ¿Convendría a la C. R. un paso francamente atrás? ¿Fuera mejor hacer extensivo el Homenaje a cuantos hayan trabajado en la C. R., sin nombrar personas? ¿Se ajustaría más al carácter benéfico de la C. R. dar a los pobres el producto de la suscripción? Me extralimito con exposiciones que no me incumben.

Me pertenece, pero, manifestar: con homenaje o sin él espero que no ha de sufrir oscilaciones mi diligencia para que la C. R. produzca siempre mayor bien: que me siento confuso y agradecido por tales pruebas de afecto: que vivos anhelos de poder corresponder me solicitan: que, sin homenaje, habré de sumar a las atenciones ya recibidas una más, la de anteponer mis deseos a todo otro convenio.

EL PRESIDENTE DE LA CAJA
RURAL DE AHORROS Y PRÉSTAMOS
DE ARTÁ.

Teniu els ulls color de mora,
rulls onejants, color d'or fi,
i sou igual d'una pastora
que amb el sol ell s'enmoreni.

Qui us veu un pic sempre us a-
[nyora

i, enamorat, torna venir,
car just de veurer-vos millora
i s'encén més del flam diví.

Si la tristesa al pit s'acora
com un punyal, i ens fa llangui,
la vostra mà benefactora
d'arrel l'extirpa en essé aquí.

Vessau virtut confortadora
pels fills qui el clam us fan oir,
Samaritana guaridora
que untau ses nafres d'oli i vi.

Puix sou la nostra protectora
beneïu-nos ans de partir
i, com terror qui se llecora,
els nostres cors veureu florir.

Fra Rafel Ginard Bauzá

T. O. R.



Dia 12 demati entregá l'ànima
a Deu la madona Antonia Gela-
bert Sancho mare dels nostres
cars amics els mesres nacionals
D Pere i D. Antoni Garau Ge-
labert, interí el primer d'una de
les seccions de la Graduada de
Felanitx, i En Climent, oficial
de la nostra tipografia. Baixa
al sepulcre relativament jova
encara i després d'una vida ac-
tívissima consagrada al cumpli-
ment dels devers religiosos i en
la pràctica de la virtut i d'una
manera notabilíssima entregada
a la vida de família.

Fou un model de mares, i de
mares cristianes; ho prova el que,
essent de família modesta, amb
tota classe d'esforços i sacrificis
ha coadjuvat al seu espòs en
donar carrera a dos dels seus
fills i no ha plant mai res per
l'instrucció i bona educació de
tots.

Are, havia un acabat el servei
militar i el més petit feia una
setmana que havia terminada
brillantment la carrera i sembla-
va haver venguda l'hora de go-
sar rodetjada de tots els seus, i
participar de la glòria dels desit-
jos satisfets; mes, els designis de
Deu són inescrutables i ell sab
perquè immediatament l'ha cri-
dada cap a ell. Feia poc temps
que se l'havia declarada diabè-
tica i un atac inesperat la deixà
sense sentits i sols li donà lloc a
rebre l'Extremaunció.

HIMNE

DE LA PEREGRINACIO FRANCISCANA

A LA MARE DE DEU DE CURA

Puix sou la nostra protectora
i aprop els fills vos plau tenir,
vostre mantell obriu, Senyora,
i ens hi vindrem a recullir.

Gentil i fresca com l'aurora
regalimant de serení,
lluïu vostra faç encisadora
i ens aclareix el fosc camí.

Altíu, soliu, el puig s'arbora,
trone sublim i geganti
entorn del qual l'illa us adora
profundament amb el cap elí.

La boira humil pasturadora
com un ramat el sol cobrir
fins que l'arruixa, abrusadora,
la llum o el vent en son fremir.

La gentada que acudí a l'acompanyada i als funerals patentisaren les bones i moltes relacions de sa família. Que la vejem al cel i repetim an aquesta el nostre més sentit condol.

PERSONALITATS FRANCISCANES

Aquesta setmana, ja amb motiu de la missa nova del P. Salom, ja per passar la visita reglamentària a la Rda Comunitat de PP. Franciscans T.O.R. han estat durant alguns dies hostes de la nostra vila, les més altes personalitats de l'Orda: El Rim. P. Fra Arnau Rigo, Ministre General, el Rim. P. Fra Bernardí M. Ruso, Definidor General, el Rim. P. Fra Benet Sgombic, Segretari general, el M. Rt. P. Fr. Juan Antoni Garcia, Rector del Col·legi de l'Immaculada de Roma, procedents tots de la Ciutat Eterna i el M. R. P. Fra Bartomeu Salvà, Provincial.

Les donam la benvenguda més respectuosa i desitjam que la seua estada aquí les haja estada agradable.

DE SON SERVERA

—Amb l'esplendor propi d'aquestes grans solemnitats, celebrarem a la Parròquia la festa del Corpus Cristi. A l'Ofici predicà el Rt. D. Onofre Bonnin Pvre., de Manacor. A la processó del capvespre hi assistiren les Autoritats civil, militar i judicial, la banda de música, les associacions Congregació Mariana del Sagrat Cor, Filles de Maria i Mares Cristianes. L'adornament dels carrers per ont passà, els motets eucarístics cantats p'el Chor de Filles de Maria, els sons de la música interpretant una marxa regular, i el poble engalanat, tot tributava homenatge a Jesús Hòstia.

—Per una companyia de joves aficionats, an el «Recreo», se posà en escena, els diumenges dia 3, i dia 10, el drama salesià en 4 actes «Los dos Sargentos». Segons diuen no hi va haver gaire entrada.

—Es digne d'alabansa la tasca empresa per una agrupació de jovent d'aquest poble per representar una sèrie d'obres teatrals, lo qual diu molt a favor de la seua cultura, i son major mèrit està en els seus desitjos d'augmentar-la.

Els dies 3 i 10 de juny corrent posaren en escena en el teatre «Unión» el drama en 4 actes «Los dos Sargentos» que representaren molt bé i la numerosíssima concurrència s'entusiasmà i les aplaudí en moltes escenes i en tots els finals d'acte.

Sia enhorabona i les desitjam que segueixen conseguint els èxits que mereixen sos esforços.

Nuevo Cursillo de bordado mecánico organizado por la Casa Singer, en Son Servera.

También ha cabido a nuestra villa el honor de ver organizado por la benemérita Casa Singer el primer Cursillo de bordado mecánico, que tanto bien puede reportar al desarrollo de nuestra industria casera femenina y tanto puede influir hasta en la cultura local.

El acto de la apertura tuvo lugar el día 12 del mes en curso al cual dió realce y solemnidad la asistencia de las muy dignas Autoridades locales y muchas de las peronas invitadas, especialmente las relacionadas con la educación popular.

Ocuparon la presidencia el Rdo. Cura Párroco, D. Antonio Servera en representación del Sr. Alcalde, el Juez Municipal, D. Jaime Fornaris, dos Cabos de Carabineros, el Sargento de la Guardia Civil, D. Bartolomé Fluxá, y el Rdo. D. Miguel Bonnin Vicario, el inspector de la casa

Singer D. Thelisman Lluvias, la Srta. María del Pilar Pereñó y el representante de la Casa Singer en Son Servera D. Jaime Vidal.

El local en que se hizo dicho cursillo está en los altos del Sindicato Agrícola Católico.

Al empezar el acto el inspector Sr. Lluvias dirigió un saludo a las autoridades en nombre de la casa que representa y explicó el objeto y finalidad de estos cursillos. Tuvo palabras de agradecimiento para los regentes de dicho salón que ceden generosamente el local para el cursillo. Luego el Rdo. D. Antonio Servera hizo otro discurso que fué escuchado con mucha atención y largamente aplaudido.

Celebramos el éxito del cursillo y deseamos se repita tan interesante y provechosa labor.

Corresponsal.

MISSA NOVA

Com anunciarem ja, diumenge passat hi hagué en el Convent de Sant Antoni de Pàdua gran solemnitat amb motiu de celebrar la seua primera missa el Rt. P. Miquel Salom Sansó.

Coaljuvà a dar-li solemnitat la assistència a la mateixa de les altíssimes personalitats franciscanes que en alta part deim eren aquí, les quals ocuparen lloc distingit en el presbiteri presidides pel Rim. P. General, Fr. Arnau Rigo. Comensà la Missa a les deu, fent de capes el M. Rt. P. Fr. Bartomeu Salva, Provincial i el Rt. D. Guillem Parets Econome de Vilafranca d'on és natural el nou sacerdot. De dinca hi feu el M. Rt. P. Francesc Amengual Superior de Inca i de Subdiaca el Dr. en Teologia Rt. P. Juan Domenge.

Els pares i molts de parents i amics del novell sacerdot, venguts expressament de Vilafranca, ocuparen lloc distingit i molíssima públic artanenc omplí el temple.

Fou un ben adequat sermó enaltint la dignitat sacerdotal i també Vilafranquí Rt. P. Juan Caldentey T. O. R. i un molt nutrit Chor cantà la missa d'en Goigoechea a tres veus que resultà molt ajustada baix la direcció del M. Rt. P. Juan Antoni Garcia, el qual cantà ademes alguns motets satisfent així els desitjos de tants admiradors com aquí conta per la seva ben timbrada i ben educada veu.

El besamans durà molta estona i després se serví abundant refresc. El novell sacerdot rebé molíssims i molt valiosos obsequis i innumerables felicitacions a les que hi alegim la nostra més coral.

ALTRA MISSA NOVA

Com ja anunciarem, demà, si Deu ho vol, dirà també sa primera missa Mn Josep Fuster Forteza a les onze oficials. La ressenyarem en el número quivé.

DE SA COLÒNIA.

La Colònia de St Pere, desde que s'hi fundà la Vicaria, va celebrant en les seues festes tots els actes que prescriu la litúrgica catòlica i dins la senzillesa del lloc, i la frescor de cosa nova que s'hi repira tot pren un aspecte molt simpàtic i agradós.

Fou l'altre diassa que s'hi celebrà la Festa de les Espigues i durant tota una nit el poble, adherit als adoradors actius, elevava pregàries a Jesús Hòstia que rebien després a la matinalda en Comunió general.

Fou l'altre diumenge, en que aquest mateix Deu Eucaristia fou adorat, durant el dia, tot celebrant la festa del «Corpus» en la que hi hagué missa de tres amb panegiric a carrec del Rt. D. Josep Sancho de la Jordana i a la tarde passetjat triunfalment pels carrers en possessió a la qual hi assistiren la gran majoria d'homes del poble, moltíssimes dones i la força de carabiners.

I cal veure com el poble resta satisfet d'aquestes solemnitats, per primera volta alà contemplades i com estima al seu actiu Vicari, organitzador de totes elles i s'hi suma de tot cor. Endavant i enhorabona.